

Atlas Copco Instruction Manual



Bedienungsanleitung für die
WEDA-Entwässerungspumpe von Atlas Copco
Deutsch - German

WEDA 04
WEDA 08
WEDA 04B

Atlas Copco

**Bedienungsanleitung für die
WEDA-Entwässerungspumpe von Atlas Copco**

**WEDA 04
WEDA 08
WEDA 04B**

**Übersetzung der
Originalanweisungen**

Printed matter N°
9822 1593 03-0

09/2012

The Atlas Copco logo consists of the brand name 'Atlas Copco' in a stylized, italicized serif font. It is positioned between two thick, solid black horizontal bars.

Atlas Copco

ATLAS COPCO - PORTABLE ENERGY DIVISION
www.atlascopco.com

Garantie- und Haftungseinschränkungen

Nur zugelassene Teile verwenden.

Jede Beschädigung oder Fehlfunktion, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen verursacht wurde, ist nicht durch die Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Modifizierungen, Ergänzungen oder Funktionsänderungen entstehen, die ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers erfolgt sind.

Die Vernachlässigung der Wartung oder die Veränderung der Einstellungen für die Maschine kann zu großen Gefahren führen, einschließlich Brandgefahr.

Bei der Erstellung dieser Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt vorgegangen. Atlas Copco übernimmt jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit des Inhalts.

Copyright 2012, Atlas Copco Portable OEM Solutions
IRMER+ELZE KOMPRESSOREN GmbH, D-32547 Bad Oeynhausen, Deutschland.

Unberechtigte Verwendung, Nachdruck oder Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist nicht erlaubt.
Das bezieht sich im Einzelnen auf Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen.

Einleitung

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen aufmerksam, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen.

Er ist eine solide, sichere und zuverlässige Maschine, gebaut nach dem neuesten Stand der Technik. Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Halten Sie die Bedienungsanleitung immer in der Nähe der Maschine zur Verfügung.

Erwähnen Sie in aller Korrespondenz immer den Pumpentyp und die Seriennummer, angegeben auf dem Typenschild.

Der Betrieb behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung, Änderungen anzubringen.

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitsvorschriften	7	5	Wartung	12
1.1	Einleitung	7	5.1	Vorbeugender Wartungsplan	12
1.2	Piktogramme und Symbole	7	5.2	Externe Schäden, lose Teile	12
1.3	Sicherheit während der Benutzung	7	5.3	Isolationswiderstand des Motors.....	12
1.4	Befugte Mitarbeiter	8	5.4	Öl.....	12
1.5	Gefahren bei Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsanweisungen	8	5.5	Laufrad	12
1.6	Sicherheitsbewusste Arbeitsweise	8	5.6	Stromkabel	12
1.7	Persönliche Sicherheit.....	8	5.7	Kabeleingang	12
1.8	Sicherheit während der Wartung.....	8	6	Störungsbeseitigung	13
1.9	Elektrische Sicherheit.....	8	7	Technische Angaben	14
1.10	Umbau und Ersatzteile	9	7.1	Spezifikation des Öls	15
1.11	Zweckentfremdete Verwendung	9	7.2	Abmessungen	15
1.12	Typenschild	9	7.3	Verdrahtungsplan	15
2	Allgemeine Beschreibung	10	8	Ersatzteile	17
2.1	Gehäuse und Dichtungsgehäuse.....	10	8.1	Ersatzteilbestellung	17
2.2	Laufrad	10	8.2	Ersatzteile WEDA 04.....	18
2.3	Überlastschutz	10	8.3	Ersatzteile WEDA 08.....	20
3	Hauptteile	10	8.4	Ersatzteile WEDA 04B	22
4	Betriebsanweisungen	11	8.5	Drehmoment.....	24
4.1	Transport	11	9	Garantie	25
4.2	Starten	11	10	Entsorgung	25
4.3	Anhalten	11	10.1	Allgemein.....	25
			10.2	Entsorgung von Materialien.....	25
			10.3	Konformitätserklärung	26

Sicherheitsvorschriften



Bitte lesen Sie sich vor Betrieb, Wartung oder Reparatur der Pumpe dieses Handbuch aufmerksam durch und befolgen Sie es entsprechend.

EINLEITUNG

Atlas Copco übereignet ihren Kunden sichere, zuverlässige und leistungsfähige Produkte. Folgende Faktoren wurden u.a. berücksichtigt:

- der beabsichtigte und wahrscheinliche Verwendungszweck der Produkte in der Zukunft und die Umweltbedingungen, in denen sie arbeiten müssen,
- die geltenden Anordnungen, Gesetze und Vorschriften,
- die wahrscheinliche Lebensdauer bei normaler Wartung und Pflege,
- ständige Aktualisierung der Bedienungsanleitung.

Bevor Sie irgendein Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig den Inhalt der betreffenden Bedienungsanleitung. Neben einer detaillierten Darstellung der Bedienungsanweisungen, liefert Ihnen diese Anleitung ebenfalls weitere Auskünfte über Sicherheit, vorbeugende Wartung usw.

Halten Sie die Bedienungsanleitung immer am Standort der Einheit zur Verfügung und sorgen Sie dafür, daß das Bedienungspersonal sie einfach zu Rate ziehen kann.

Die vorliegenden Vorschriften sind allgemeingültig; einige Aussagen werden deshalb auf bestimmte Maschinen nicht immer zutreffen.

Nur Personen, die über die entsprechenden Qualifikationen verfügen, sind zur Bedienung, Einstellung, Wartung oder Reparatur von Atlas Copco-Geräten befugt.

Die Betriebsleitung ist dafür verantwortlich, für jede einzelne Aufgabenkategorie Mitarbeiter mit geeigneten Qualifikationen und Fertigkeiten einzusetzen.

Unternehmen Sie die notwendigen Schritte, um unbefugte Personen von der Einheit fernzuhalten und alle möglichen Gefahrenquellen an der Einheit zu beseitigen.

Von den Mechanikern wird erwartet, daß sie bei der Handhabung, Bedienung, Überholung und/oder Wartung oder Reparatur von Atlas Copco-Geräten sichere Arbeitstechniken anwenden und alle geltenden örtlichen Betriebsicherheitsvorschriften und Bestimmungen befolgen.

Atlas Copco übernimmt keinerlei Verantwortung für irgendeine Beschädigung oder Verletzung durch Nichtbefolgung dieser Sicherheitsvorkehrungen oder Nichtbeachtung der üblichen Sorgfalt und Vorsicht bei der Handhabung, beim Betrieb, bei der Wartung oder Reparatur, wenn diese nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung erwähnt sind.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Schäden infolge der Benutzung nicht originaler Teile und für Modifikationen, Ergänzungen oder Umbauten, die ohne schriftliche Zustimmung der Herstellers erfolgten.

Sollte irgendeine Vorschrift nicht den örtlichen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen, so gilt die schärfere der beiden.

Die Aussagen in dieser Broschüre rechtfertigen keineswegs eine Verletzung der anwendbaren Gesetze oder Anordnungen.

PIKTOGRAMME UND SYMBOLE

Dieses Handbuch umfasst Sicherheitsanweisungen, die bei Nichtbeachtung gefährliche Situationen verursachen können.



Sie sind an einem allgemeinen Piktogramm erkennbar, das auf Gefahr hindeutet.



Dieses Piktogramm steht für elektrische Sicherheitsanweisungen, deren Nichtbeachtung zu Gefahren führen kann. Die Verletzung dieser Sicherheitsanweisungen führt u. U. zum Tod durch Stromschlag.



Dieses Piktogramm deutet auf Sicherheitsanweisungen hin, die bei Nichtbeachtung die Pumpe schädigen können.

Alle Etiketten an der Pumpe müssen stets lesbar sein. Beschädigte Etiketten sind zu ersetzen.

SICHERHEIT WÄHREND DER BENUTZUNG

Dieses Handbuch enthält grundlegende, bei Installation, Betrieb und Wartung zu beachtende Sicherheitsanweisungen. Alle Bediener/Anwender müssen es durchlesen, bevor sie die Pumpe installieren und benutzen. Es muss stets für alle Bediener/Anwender am Einsatzort greifbar sein.

Neben den Anweisungen dieses Kapitels sind die in anderen Abschnitten des Handbuchs erwähnten Sicherheitsanweisungen zu beachten.

BEFUGTE MITARBEITER

Nur Personen, die über die entsprechenden Qualifikationen verfügen, sind zur Bedienung, Einstellung, Wartung oder Reparatur von Atlas Copco-Geräten befugt.

Die Geschäftsführung trägt die Verantwortung für die Anstellung von Bedienern, die die entsprechende Ausbildung absolviert haben und über die betreffenden Qualifikationen für all ihre Aufgaben verfügen.

Qualifikationsebene 1: Bediener

Ein Bediener wird in bezug auf alle Aspekte der Bedienung der Einheit mit Hilfe von Drucktasten ausgebildet und ist mit den Sicherheitsvorschriften bekannt.

Qualifikationsebene 2: Mechaniker

Ein Mechaniker ist bezüglich der Bedienung der Einheit auf gleiche Weise wie der Bediener ausgebildet. Außerdem ist der Mechaniker für die Ausführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten, der Beschreibung in der Bedienungsanleitung entsprechend, ausgebildet und ist befugt, Einstellungen der Steuerung und des Sicherheitssystems zu ändern. Ein Mechaniker arbeitet nicht an spannungsführenden Teilen.

Qualifikationsebene 3: Elektriker

Ein Elektriker ist auf die gleiche Weise ausgebildet und hat dieselben Qualifikationen wie sowohl der Bediener als auch der Mechaniker. Ferner darf der Elektriker elektrische Reparaturen innerhalb der verschiedenen Schaltschränke der Einheit ausführen. Dies betrifft auch die Arbeit an spannungsführenden Teilen.

Qualifikationsebene 4: Spezialist des Herstellers

Dies ist ein Spezialist, der vom Hersteller oder von seinem Vertreter mit der Ausführung von komplexen Reparaturen oder Modifikationen an der Ausrüstung beauftragt wird.

Im allgemeinen ist es empfehlenswert, nicht mehr als zwei Personen die Einheit bedienen zu lassen. Mehr Bediener könnten zu unsicheren Betriebssituationen führen.

GEFAHREN BEI NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen kann Verletzungen, Anlagenschäden und Umweltgefahren nach sich ziehen. Zudem verfällt dann jeglicher Garantieanspruch.

SICHERHEITSBEWUSSTE ARBEITSWEISE

Alle Sicherheitsanweisungen dieses Handbuchs sowie nationale Bestimmungen zur Unfallvermeidung und firmeninterne Bestimmungen zu Arbeit, Bedienung und Sicherheit sind zu befolgen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Bleiben Sie, wenn Sie die Pumpe verwenden, stets aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Betreiben Sie keine Pumpen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Pumpenbetrieb kann schwere persönliche Verletzungen verursachen.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite oder lose Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie langes Haar nicht offen. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite oder lose Kleidungsstücke, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Verwenden Sie geeignete Sicherheitsvorrichtungen. Tragen Sie immer Augenschutz, Sicherheitsschuhe und Schutzhandschuhe.

SICHERHEIT WÄHREND DER WARTUNG

Der Besitzer ist für die erforderliche Schulung der die Pumpe wartenden Mitarbeiter verantwortlich. Prinzipiell muss die Pumpe bei jeglicher Wartung vom Netz getrennt sein. Beachten Sie die Arbeitsabläufe nach diesem Handbuch.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Pumpen sind nur an nach allen Gesetzen und Vorschriften ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen anzuschließen. Entfernen Sie nie den Erdungsstift. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Sind Sie nicht sicher, ob die Steckdose korrekt geerdet ist, lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker prüfen.

Zweckentfremden Sie das Stromkabel nicht. Tragen Sie die Pumpen niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals den Netzstecker am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Stromkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte Stromkabel erhöhen die Stromschlaggefahr.

Verwenden Sie ein mit FI-Schutzschalter geschütztes Netz.

UMBAU UND ERSATZTEILE

Umbauten sind nur mit schriftlicher Herstellergenehmigung zulässig. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile. Durch einen nicht genehmigten Umbau und/oder verwendete Nicht-Original-Ersatzteile verfallen sämtliche Garantieansprüche.

ZWECKENTFREMDETE VERWENDUNG

Die Pumpe arbeitet nur dann garantiert zuverlässig, wenn sie nach den Spezifikationen dieses Handbuchs verwendet wird. Die angegebenen Grenzwerte sind unter keinen Umständen zu überschreiten.

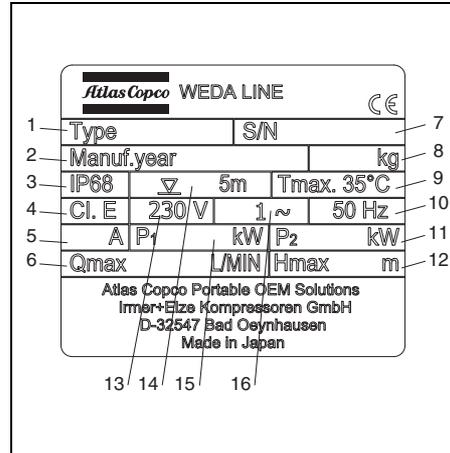
Nutzen Sie die Pumpe nicht zum Transport von zum menschlichen Verzehr bestimmtem Wasser, für Brunnenpumpen oder für eine Installation in explosionsfähigen Atmosphären.

Ätzende, leicht entflammare und andere explosionsfähige Substanzen, wie Benzin, Petroleum, verdünnter Stickstoff, Schmiermittel, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toiletten sowie schlammiges Wasser mit kleinerer Durchflussleistung als Wasser dürfen mit der Pumpe nicht transportiert werden.

Die Temperatur der transportierten Flüssigkeiten darf 35 °C nicht überschreiten.

Das Gerät eignet sich nicht zum kontinuierlichen Pumpenbetrieb oder als stationäre Anlage (Hebevorrichtung, Springbrunnenpumpe etc.).

TYPENSCHILD



Bezug	Bezeichnung
1	Pumpentyp
2	Produktionsdatum
3	Schutzklasse
4	Isolationsklasse des Motors
5	Nennstrom
6	Max. Durchfluss
7	Seriennummer
8	Gewicht
9	Max. Flüssigkeitstemperatur
10	Frequenz
11	Nennleistungsabgabe
12	Max. Förderhöhe
13	Nennspannung
14	Max. Eintauchtiefe
15	Nennleistungsaufnahme
16	Phasen

Allgemeine Beschreibung

WEDA-Entwässerungspumpen sind elektrische Tauchpumpen für Entwässerungsanwendungen auf Baustellen, in der Industrie, im Bergbau, für Tanks, Schwimmbäder usw. Die Palette besteht aus mehreren, allesamt für robustes Pumpen in anspruchsvollen Anwendungen konzipierten Entwässerungspumpen. Sie sind kompakt entworfen und leichtgewichtig und darum sehr vielseitig und leicht zu installieren.

Durch die Bauweise mit äußerer Umhüllung für Kühlung und Motorschutzschalter läuft die Pumpe unter verschiedenen Bedingungen sicher. Die dreifache Wellendichtung gewährleistet eine lange Lebensdauer, und das Semi-Vortex-Nassende minimiert die Wartung.

Merkmale:

- Trockenlauf möglich. Motorschutzschalter.
- Anschließen und loslegen. Eingebauter Kondensator mit hohem Anlaufmoment.
- Doppelte mechanische Wellendichtungen in Siliziumkarbid.
- Zusätzliche Lippendichtung für eine längere Lebensdauer der primären Dichtung.

WEDA 04 und 08 sind kompakte, vielseitige Entwässerungspumpen für unterschiedliche Pumpenanforderungen. Das Semi-Vortex-Laufrad aus Polyurethan wurde konzipiert, um mit einem sehr geringen Verstopfungsrisiko das Wasser auf Baustellen, in Mannlöchern, in Industrie gruben usw. handzuhaben.

WEDA 04B ist eine Restwasserpumpe, die bis 1 mm pumpt. Die gummibedeckte Bodenplatte verhindert Kratzer oder Schäden an Tank- oder Pool-Böden. Der 25-mm-Auslass verfügt über ein One-Touch-Rückschlagventil. So lässt sich die Pumpe ohne Überschwappen oder Saugverluste anheben und bewegen. Die Pumpe ist auf einer glatten Oberfläche zu installieren.

Ändert man den Auslass auf 50 mm, kann man die Pumpe als reguläre Entwässerungspumpe einsetzen.

Geeignet, um Schwimmbäder, Tanks etc. zu entleeren sowie bei fehlenden Pumpensümpfen zum Aufräumen nach Überflutung.

GEHÄUSE UND DICHTUNGSGEHÄUSE

Das Gehäuse besteht aus Stahl und das Dichtungsgehäuse aus Druckgussaluminium.

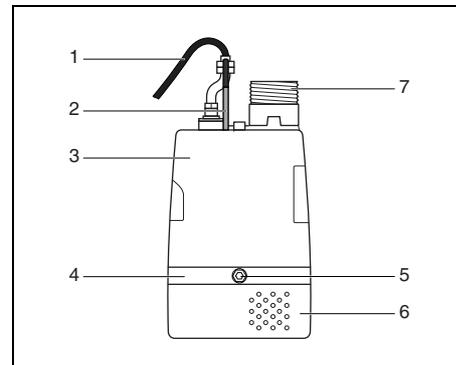
LAUFRAD

Die Pumpen WEDA 04 und 08 Pumpen verfügen über ein Semi-Vortex-Laufrad aus Polyurethan.

ÜBERLASTSCHUTZ

Die Pumpe hat einen Überlastschutz mit automatischem Reset.

Hauptteile



Bezug	Bezeichnung
1	Stromkabel
2	Griff
3	Äußeres Gehäuse
4	Dichtungsgehäuse
5	Ölstopfen
6	Sieb und Pumpengehäuse
7	Schlauchkupplung (mit Gewinde oder glatt)

Betriebsanweisungen

TRANSPORT



Heben Sie die Pumpe immer am Griff an. Heben oder transportieren Sie sie nie am Stromkabel. Lassen Sie sie nicht fallen, stoßen Sie sie nicht gegen die Wand oder andere Anlagen.

STARTEN



Die Pumpe darf nicht in einer explosionsfähigen/entflammabaren Umgebung oder zum Pumpen entflammbarer Flüssigkeiten benutzt werden!



Wird mit der Pumpe Wasser aus einem Swimming-Pool gepumpt:

- darf sich darin während des Pumpvorgangs niemand befinden,
- ist die Pumpe über ein Fehlerstromgerät mit einem Nenn-Fehlerbetriebsstrom von höchstens 30 mA anzuschließen.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung das Stromkabel mit dem Netzstecker auf Schäden. Ist es beschädigt, tauschen Sie es sofort aus.

Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr der Angabe auf dem **Typenschild** entspricht.

Prüfen Sie, ob die zu pumpende Flüssigkeit den Eigenschaften in Abschnitt **Technische Angaben** entspricht.



Verwenden Sie die Pumpe nie ohne Sieb.

Verbinden Sie den Auslass mit einem geeigneten Schlauch. Er muss ausreichend festsitzen. Die Förderschläuche oder -rohre sollten für einen guten Fluss nicht zu sehr geknickt sein.

Führen Sie das elektrische Kabel so, dass es keine scharfen Knickstellen aufweist, nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt wird.

Ehe Sie den Stecker in die Steckdose stecken, muss die Pumpe eingetaucht sein. Installieren Sie die Pumpe nie direkt auf einer instabilen Bodenschicht oder auf Morast. Die Pumpe kann dann versinken und ggf. Schlamm/Schmutz aufnehmen, was den Fluss verlangsamt. Prüfen Sie, ob die Pumpe funktioniert.

Stoppt der Motor bei Überlastung oder blockiertem Laufrad, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Dose, bevor Sie die Pumpe vom Einsatzort entfernen, um den Grund des Fehlers zu prüfen. Bereinigen Sie die Verstopfung, lassen die Pumpe abkühlen und arbeiten dann weiter.

ANHALTEN

Ziehen Sie den Stecker aus der Dose und entfernen Sie die Pumpe vom Einsatzort. Hat das Gerät schmutziges Wasser gepumpt, lassen Sie es kurz sauberes Wasser pumpen, oder spülen Sie die Austrittsöffnung mit sauberem Wasser. Bleiben Lehm, Zement oder anderer klebriger Schmutz in der Pumpe, können Laufrad und Dichtungsbereich verstopfen.

Wartung

VORBEUGENDER WARTUNGSPLAN

Element (siehe einzelne Absätze)	jeden Monat	alle 3 Monate	alle 6 Monate
Externe Schäden, lose Teile	prüfen		
Isolationswiderstand des Motors	messen		
Öl		prüfen	wechseln
Laufrad	prüfen		
Stromkabel	prüfen		
Kabeleingang	prüfen		

EXTERNE SCHÄDEN, LOSE TEILE

Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben, Bolzen und Muttern fest sitzen. Prüfen Sie den Zustand des Hebegreifßs der Pumpe. Ist er beschädigt oder verschlissen, ersetzen Sie ihn. Ersetzen Sie alle verschlissenen oder beschädigt erscheinenden externen Teile.

ISOLATIONSWIDERSTAND DES MOTORS

Verwenden Sie einen 500-V-Megger (Gleichstrom) und messen Sie die Isolierung zwischen den Phasen sowie zwischen jeder Phase und dem Erdleiter. Die Widerstände müssen über 1 M Ohm liegen. Bei ungewöhnlichen Werten lassen Sie die Pumpe sofort reparieren.

Beachten Sie auch alle lokalen Bestimmungen. Die jeweils strengere gilt.

ÖL

Prüfen Sie den Zustand des Öls, um mögliche Wasserlecks festzustellen. Entfernen Sie den Ölstopfen. Nehmen Sie mit einer Pipette eine Ölprobe. Prüfen Sie sie auf Unreinheiten und Emulgierung. (Das Öl muss klar sein.) Ist Wasser eingedrungen, prüfen Sie die Dichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Füllen Sie den Dichtungsraum mit frischem Öl auf. Für Öltyp und -menge siehe Abschnitt **Technische Angaben**.

LAUFRAD

Inspizieren Sie das Laufrad, indem Sie Sieb und Pumpengehäuse entfernen. Ist das Laufrad beschädigt oder stark verschlissen, ersetzen Sie es.

STROMKABEL

Prüfen Sie das Kabel auf Einschnitte, Kratzer und scharfe Knicke. Ist die äußere Umhüllung beschädigt, ersetzen Sie das Kabel. Spließen Sie nicht innerhalb von Nassaufstellungen.

KABELEINGANG

Kabeleingangsflansch und Zugentlastungsklemme müssen fest sitzen. Zeigt der Kabeleingang Anzeichen eines Lecks, ersetzen Sie das Kabel.

Störungsbeseitigung

Problem	Ursache	Maßnahme
Die Pumpe läuft nicht	<ol style="list-style-type: none">1. Sicherung durchgebrannt oder Schutzschalter ausgelöst2. Kabelbruch3. Kein Strom4. Laufrad klemmt5. Statorwicklung ausgebrannt	<ol style="list-style-type: none">1. Ersetzen Sie die Sicherung bzw. setzen Sie den Schutzschalter zurück2. Ersetzen Sie das Kabel3. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her4. Reinigen Sie das Laufrad5. Ersetzen Sie die Pumpe
Pumpe startet und stoppt dann wieder	<ol style="list-style-type: none">1. Sieb verstopft2. Wasserspiegel nicht ausreichend3. Spannung bei verwendetem Extrakabel zu niedrig4. Wasser zu heiß	<ol style="list-style-type: none">1. Reinigen Sie das Sieb2. Erhöhen Sie den Wasserspiegel3. Verwenden Sie ein Kabel mit größerem Querschnitt4. Lassen Sie das Wasser abkühlen
Pumpenkapazität ist zu niedrig	<ol style="list-style-type: none">1. Förderschlauch ist eingeklemmt2. Die Gesamtförderhöhe ist zu hoch3. Sieb ist verstopft4. Laufrad ist verschlissen	<ol style="list-style-type: none">1. Begradigen Sie den Förderschlauch2. Prüfen Sie die Pumpensituation3. Reinigen Sie das Sieb4. Ersetzen Sie das Laufrad

Technische Angaben

	Einheit	WEDA04	WEDA08	WEDA04B
Austritt, Whitworth (glatt & Gewinde)	inch	2"	2"	1"(opt2")
Motor Nennleistung	W	400	750	400
Nennstrom	A	2,8	5,8	2,8
Max. Stromverbrauch	W	650	1200	650
Max. Durchfluss	l/m	250	325	140
	m ³ /hr	15	19,5	8,4
Förderhöhe	m	11,3	15,2	12
Gewicht	kg	9	12,4	9,5
Max. Festkörper	mm	7,5	7,5	4,5
Kabellänge	m	10	10	10
Max. Eintauchtiefe	m	5	5	5
Lauftradtyp		Semi-Vortex	Semi-Vortex	Semi-Vortex
Lauftradmaterial		Polyurethan	Polyurethan	Polyurethan
Wellendichtungen		Siliziumkarbid	Siliziumkarbid	Siliziumkarbid
Motorschutz		Wärmeschutz	Wärmeschutz	Wärmeschutz
Isolationsklasse des Motors		E	E	E
pH-Bereich		6,5 - 8	6,5 - 8	6,5 - 8
Max. Flüssigkeitstemperatur	°C	35	35	35



Die Pumpe wurde zum Pumpen von Wasser nach den Daten in obiger Tabelle konzipiert.

Sie darf nicht in explosionsfähigen oder entflammaren Umgebungen oder zum Pumpen entflammbarer Flüssigkeiten verwendet werden.

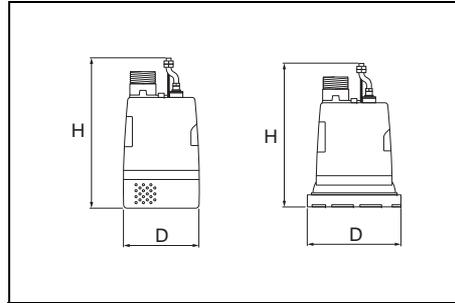
SPEZIFIKATION DES ÖLS

Ölsorte: Turbinenöl #32 (32 cSt / 40 °C)

Ölkapazität: 0,15 Liter

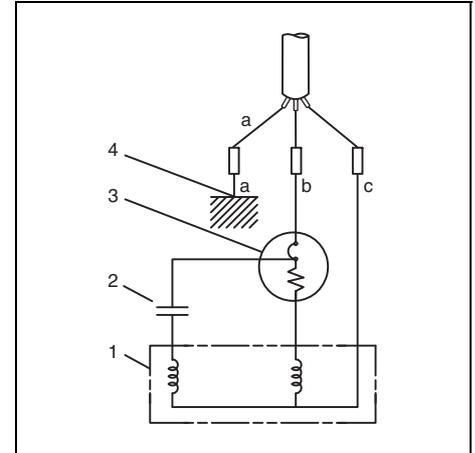
Atlas Copco Bestellnummer: 1605 2255 00 (0,5 L)

ABMESSUNGEN



	H (mm)	D (mm)
WEDA 04	340	182
WEDA 08	358	183
WEDA 04B	325	220

VERDRÄHTUNGSPLAN



Bezug	Bezeichnung
1	Stator
2	Kondensator
3	Motorschuttschalter
4	Erde

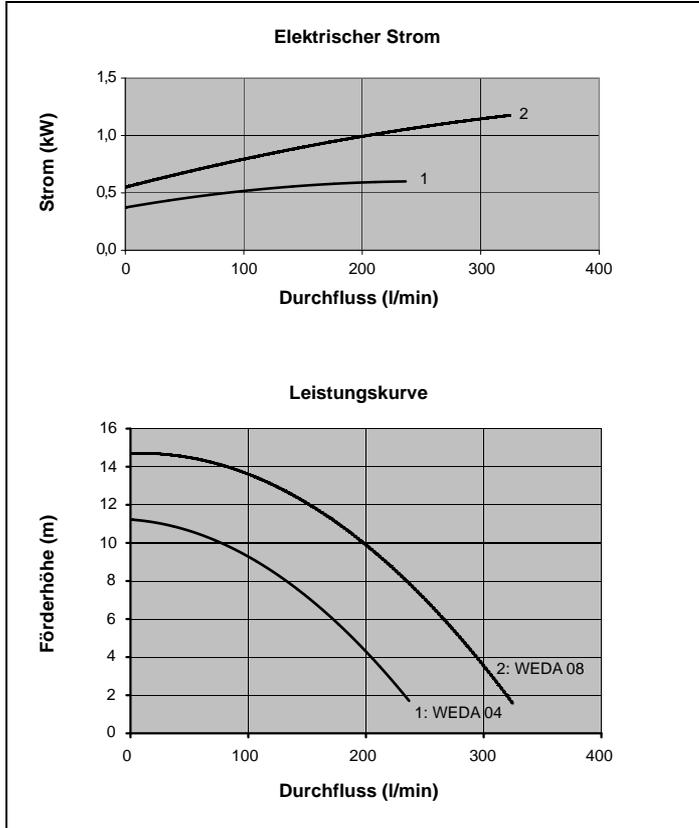
Farbcode

a = grün/gelb

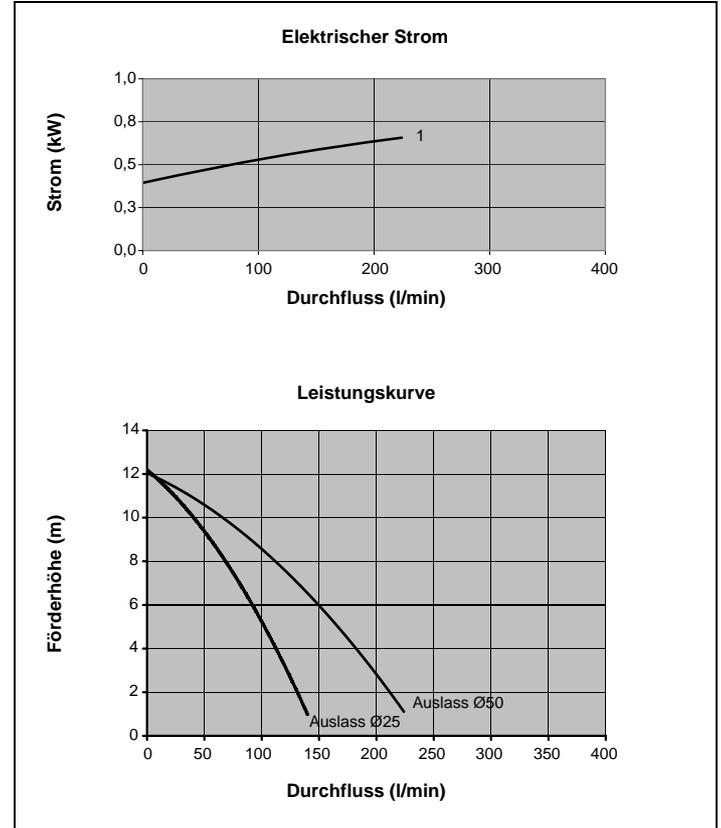
b = rot

c = weiss

DURCHFLUSSCHARAKTERISTIK



WEDA 04 - 08



WEDA 04B

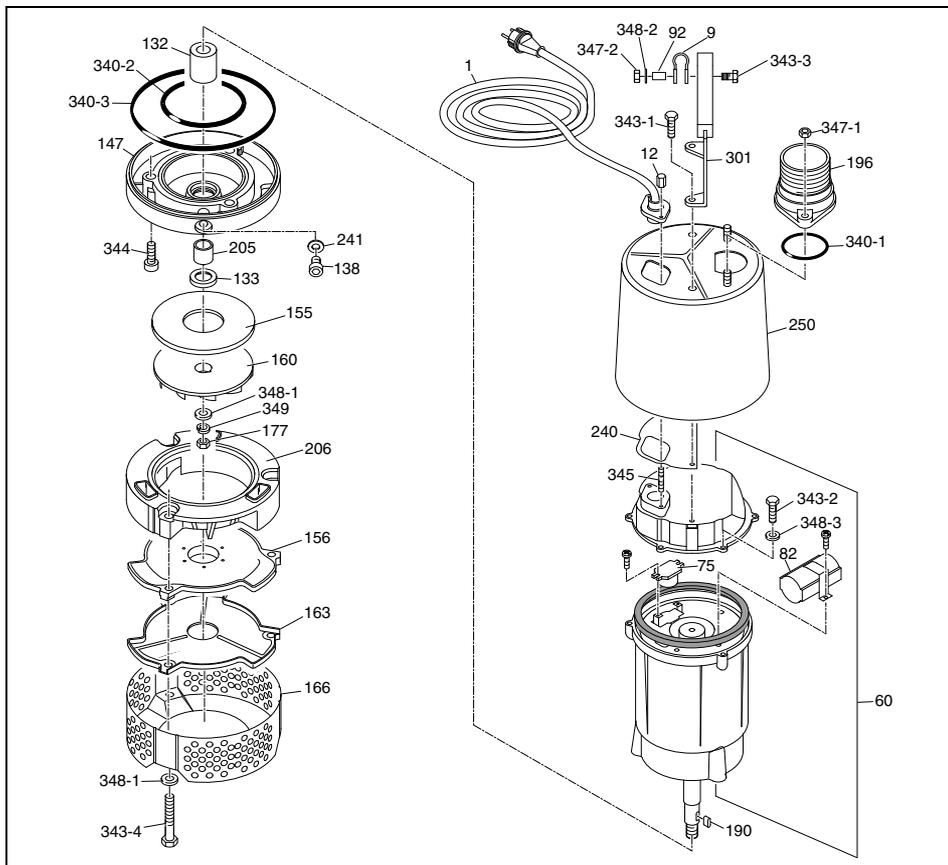
Ersatzteile

ERSATZTEILBESTELLUNG

Bei Ersatzteilbestellungen machen Sie bitte folgende Angaben, um Falschlieferungen zu vermeiden:

1. Pumpentyp
2. Seriennummer der Pumpe
3. Erforderliche Menge
4. Teilenummer
5. Teilebeschreibung

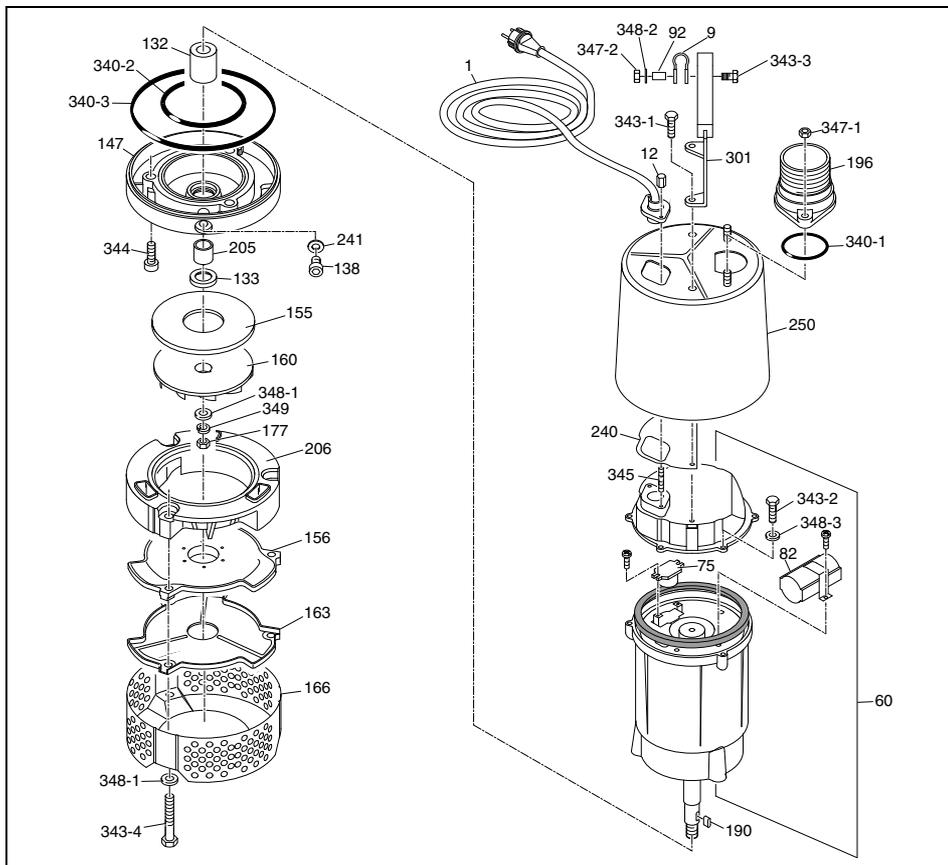
ERSATZTEILE WEDA 04



Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 04
1	Stromkabel	1605241600	1
9	Kabelband	1605241700	1
12	Kabelmutter	1605241800	2
60	Motoraggregat	N/A	1
75	Motorschutzschalter	1605242100	1
82	Kondensator	1605242300	1
92	Distanzstück	1605242400	1
132	Wellendichtung	1605242500	1
133	Öldichtung	1605242600	1
138	Ölstopfen	1605242700	1
147	Dichtungshalterung	1605242850	1
155	Hintere Abdeckung	1605242900	1
156	Saugplatte	1605243000	1
160	Laufgrad	1605243100	1
163	Saugdeckel	1605243300	1
166	Sieb	1605243400	1
177	Laufgradmutter	1605243500	1
190	Passfeder	1605243600	1
196	Förderkupplung	1605243700	1
	Schlauchkupplung	1605243750	1
205	Muffe	1605243800	1

Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 04
206	Pumpengehäuse	1605243900	1
240	Packung	1605244000	1
241	Dichtung	1605244100	1
250	Gehäuse	1605244200	1
301	Griff	1605244400	1
340-1	O-Ring	1605244500	1
340-2		1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1	Schraube	0147 1325 02	2
343-2		0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1332 02	3
344	Kabelschraube	0211 1959 23	3
345	Stiftschraube	N/A	2
347-1	Mutter	4700W84209	2
347-2		4700W84206	1
348-1	Scheibe	4700W51168	4
348-2		0301 2118 01	1
348-3		4700W51163	3
349	Federring	4700W58959	1

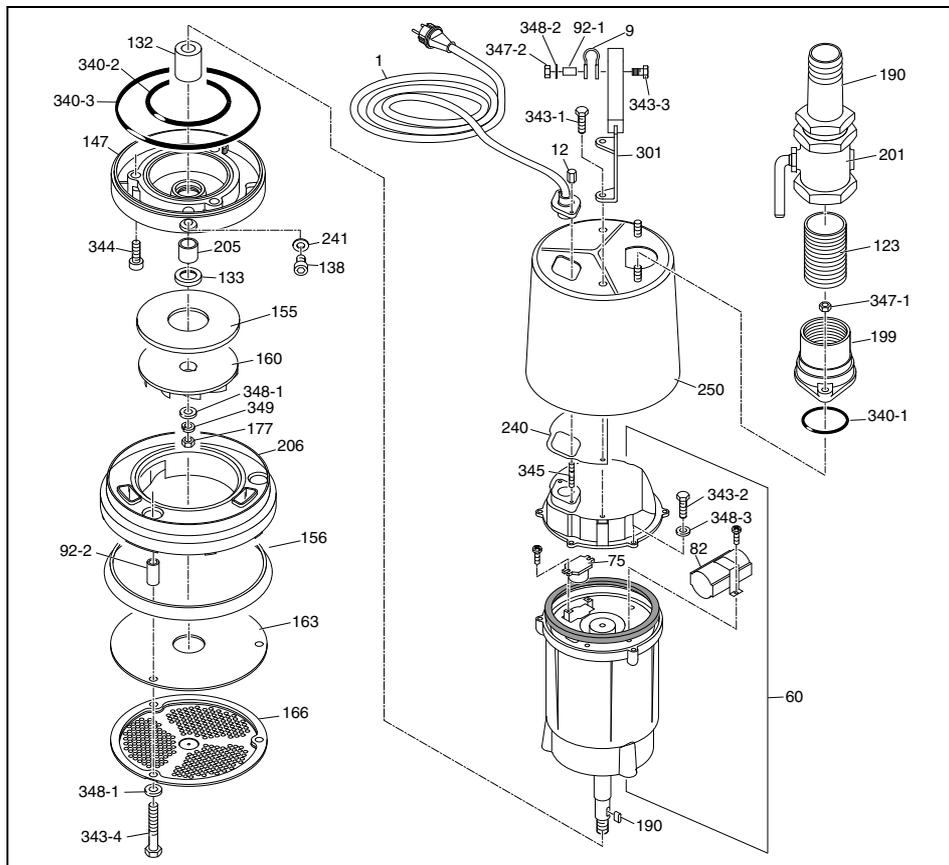
ERSATZTEILE WEDA 08



Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 08
1	Stromkabel	1605241600	1
9	Kabelband	1605241700	1
12	Kabelmutter	1605241800	2
60	Motoraggregat	N/A	1
75	Motorschutzschalter	1605242200	1
82	Kondensator	1605242300	1
92	Distanzstück	1605242400	1
132	Wellendichtung	1605242500	1
133	Öldichtung	1605242600	1
138	Ölstopfen	1605242700	1
147	Dichtungshalterung	1605242850	1
155	Hintere Abdeckung	1605242900	1
156	Saugplatte	1605243000	1
160	Laufgrad	1605243200	1
163	Saugdeckel	1605243300	1
166	Sieb	1605243400	1
177	Laufgradmutter	1605243500	1
190	Passfeder	1605243600	1
196	Förderkupplung	1605243700	1
	Schlauchkupplung	1605243750	1
205	Muffe	1605243800	1

Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 08
206	Pumpengehäuse	1605243900	1
240	Packung	1605244000	1
241	Dichtung	1605244100	1
250	Gehäuse	1605244300	1
301	Griff	1605244400	1
340-1	O-Ring	1605244500	1
340-2		1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1	Schraube	0147 1325 02	2
343-2		0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1332 02	3
344	Kabelschraube	0211 1959 23	3
345	Stiftschraube	N/A	2
347-1	Mutter	4700W84209	2
347-2		4700W84206	1
348-1	Scheibe	4700W51168	4
348-2		0301 2118 01	1
348-3		4700W51163	3
349	Federring	4700W58959	1

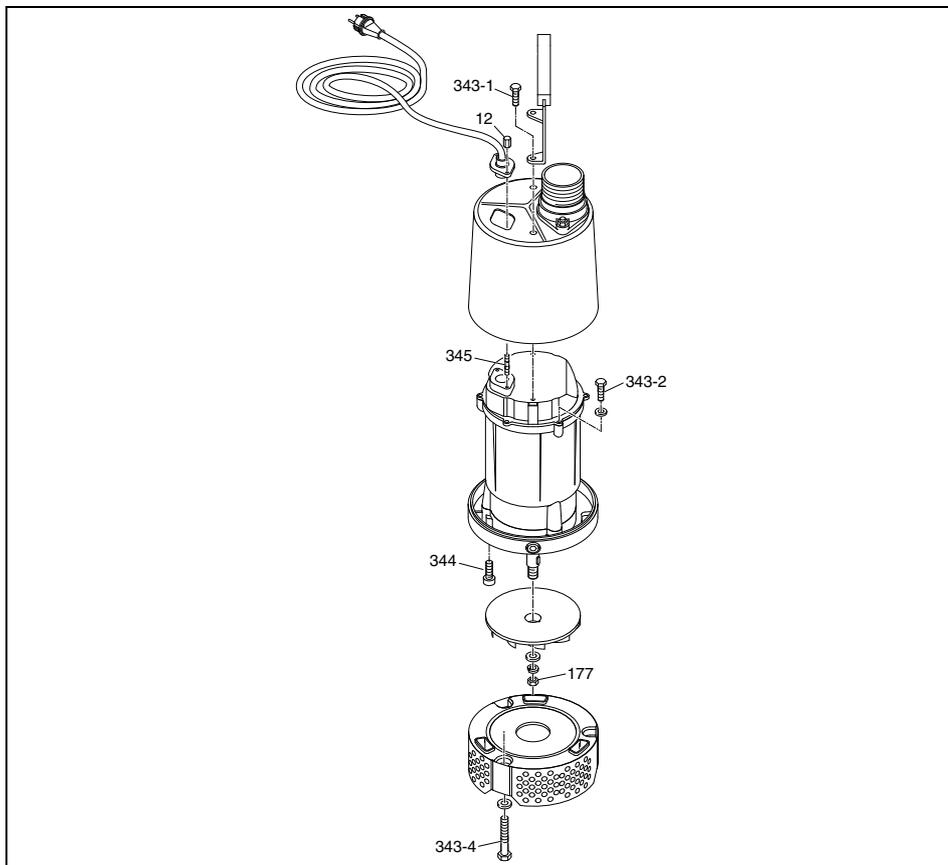
ERSATZTEILE WEDA 04B



Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 04B
1	Stromkabel	1605241600	1
9	Kabelband	1605241700	1
12	Kabelmutter	1605241800	2
60	Motoraggregat	N/A	1
75	Motorschutzschalter	1605242100	1
82	Kondensator	1605242300	1
92-1	Distanzstück	1605242400	1
92-2	Distanzstück	1605244800	3
123	Nippel	1605246500	1
132	Wellendichtung	1605242500	1
133	Öldichtung	1605242600	1
138	Ölstopfen	1605242700	1
147	Dichtungshalterung	1605242850	1
155	Hintere Abdeckung	1605242900	1
156	Saugkragen	1605245000	1
160	Laufgrad	1605243100	1
163	Saugplatte	1605245100	1
166	Sieb	1605245200	1
177	Laufgradmutter	1605243500	1
190	Passfeder	1605243600	1
196	Schlauchkupplung	1605243775	1
199	Flansch	1605246400	1

Ref.-Nr.	Name des Teils	Teilenummer	Menge WEDA 04B
201	Kugelventil	1605246600	1
205	Muffe	1605243800	1
206	Pumpengehäuse	1605243950	1
240	Packung	1605244000	1
241	Dichtung	1605244100	1
250	Gehäuse	1605244200	1
301	Griff	1605244400	1
340-1		1605244500	1
340-2	O-Ring	1605244600	1
340-3		1605244700	1
343-1		0147 1325 02	2
343-2	Schraube	0147 1247 02	3
343-3		0147 1208 03	1
343-4		0147 1329 02	3
344	Kabelschraube	0211 1959 23	3
345	Stiftschraube	N/A	2
347-1	Mutter	0266 1107 02	2
347-2		0261 1091 02	1
348-1	Scheibe	0300 0274 49	1
348-2		0301 2118 01	1
348-3		0301 2121 01	3
349	Federring	0333 2174 24	1

DREHMOMENT



Teil	Drehmoment Nm
12	3,4 - 3,9
177	9,8 - 11,8
343-1	9,8 - 11,8
343-2	3,9 - 5,9
343-4	9,8 - 11,8
344	3,9 - 5,9
345	3,4 - 3,9

Garantie

Die vom jeweiligen Atlas Copco-Kundendienstzentrum oder autorisierten Händler veröffentlichten Garantiebedingungen gelten in jedem einzelnen Land. Wir reparieren eventuelle Fehler Ihrer Pumpen innerhalb des Gewährleistungszeitraums kostenlos, falls sie auf fehlerhaftem Material oder Herstellungsdefekten beruhen.

Wenden Sie sich bei Garantieansprüchen bitte an Ihren örtlichen Händler oder das nächstgelegene autorisierte "Atlas Copco"-Kundendienstzentrum.

Entsorgung

ALLGEMEIN

Wenn neue Produkte und Dienstleistungen entwickelt werden, versucht Atlas Copco die negativen Umwelteinflüsse, die die Produkte und Dienstleistungen haben könnten, zu verstehen, anzusprechen und zu minimieren, wenn sie hergestellt, vertrieben und verwendet werden, genauso bei ihrer Entsorgung.

Recycling und Entsorgung sind Teil der Entwicklung aller Atlas Copco Produkte. Atlas Copco Werksnormen beschreiben strenge Anforderungen.

Bei der Auswahl der Materialien werden die grundsätzliche Recyclingfähigkeit, die Demontagemöglichkeiten und die Trennbarkeit von Materialien und Baugruppen genauso wie die Umweltgefahren und Gesundheitsgefahren während des Recyclings und der Entsorgung des unvermeidlichen Restes von nicht recyclingfähigen Materials berücksichtigt.

Ihre Atlas Copco-Pumpe besteht zum größten Teil aus Metallmaterialien, die sich in Stahl- und Schmelzwerken schmelzen lassen und folglich fast unendlich recycelbar sind.

ENTSORGUNG VON MATERIALIEN

Verschmutzte Substanzen und Materialien separat, nach den lokal gültigen Umweltgesetzen, entsorgen.

Vor der Demontage einer Maschine am Ende seiner betrieblichen Lebensdauer alle Flüssigkeiten ablassen und nach den lokal gültigen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Trennen Sie die Maschine in Metall, Kabel, Schläuche, Isolierung und Plastikteile.

Alle Komponenten nach den entsprechenden Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Verschüttete Flüssigkeiten mechanisch entfernen; den Rest mit Absorptionsmitteln aufnehmen (z.B. Sand, Sägemehl) und nach den entsprechenden Entsorgungsvorschriften entsorgen. Nicht in den Kanal oder in das Oberflächenwasser ablassen.



Dieses Konzept kann nur mit Ihrer Hilfe gelingen. Unterstützen Sie uns beim professionellen Entsorgen. Indem Sie für eine korrekte Entsorgung des Produktes sorgen, helfen Sie mögliche negative Konsequenzen für Umwelt und Gesundheit, die bei unangemessener Abfallbehandlung auftreten können, zu vermeiden.

Recycling und Wiederverwendung von Materialien hilft natürliche Ressourcen zu schützen.

Atlas Copco

EC DECLARATION OF CONFORMITY

- 1 We, IRMER-ELZE Kompressoren GmbH, declare under our sole responsibility, that the product
- 2 Machine name: portable submersible desludging pump
- 3 Machine type: WEDA 04, WEDA 08, WEDA 04B, WEDA 08S
- 4 Serial number:
- 5
- 6 Which falls under the provisions of article 12.2 of the EC Directive 2006/42/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to machinery, is in conformity with the relevant Essential Health and Safety Requirements of this directive.

The machinery complies also with the requirements of the following directives and their amendments as indicated.

Directive on the approximation of laws of the Member States relating to	Harmonized and/or Technical Standards used	Amendment
7 Machinery safety	2006/42/EC	EN ISO 12100:2011 EN ISO 60335-1:2012 EN ISO 60335-2-41:2010 EN ISO 809:2009

- 8 The harmonized and the technical standards used are identified in the attachments hereafter
- 9 IRMER-ELZE Kompressoren GmbH is authorized to compile the technical file.
- 10
- 11 **Conformity of the specification to the directives** **Conformity of the product to the specification and by implication to the directives**
- 12 Issued by Engineering Manufacturing
- 13 Name
- 14 Signature
- 15 Date

Atlas Copco Portable OEM Solutions

IRMER-ELZE Kompressoren GmbH

Part of the Atlas Copco Group

For more information
 contact us at 020 26020

Visitors address
 Mindener Strasse 29
 D-32547 Bad Oeynhausen
 Germany

Phone: +49 (0)5731 1801-0
 Fax: +49 (0)5731 1801-66
 Email: info@atlascopco.com

Geschäftsführer:
 Kai Althoff
 Ust.-Id.-Nr. DE 154065482
 Amtsgericht Bad Oeynhausen
 HR B 2842

www.atlascopco.com

For info, please contact your local Atlas Copco representative

p.1/17

